

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR ROPE CUTTER FOR SHAFT LINE NOTICE DE MONTAGE POUR COUPE ORIN SUR ARBRE D'HELICE

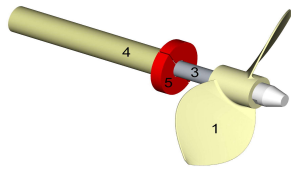


Fig.1

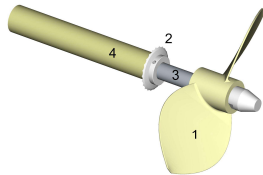


Fig. 2

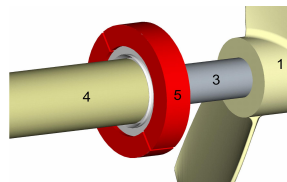


Fig. 3

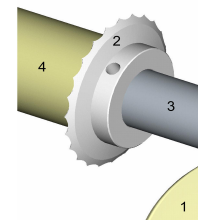


Fig. 4

1. Remove the propeller (1).
2. Clean the propeller shaft (3).
3. Fit the rope cutter, with its guard (5) on, to the propeller shaft (3) taking care over the direction of the rope cutter (see diagrams).
4. Position the rope cutter (2) between 6 and 10 mm from the stern tube (4) taking the propeller shaft slip into account (3) (connected to the engine power).
5. Remove a protective split ring (5) so that you can tighten the fixing screw(s) and thus mark the propeller shaft (3).
6. Unscrew the fixing screw(s) and replace the protective split ring (5).
7. Remove the rope cutter (2) with its guard (5) on and make an indentation (using a drill bit) on the propeller shaft (3) over the mark(s) left by the screw(s).
8. Replace the razor shaft (2) with its guard (5) on to the propeller shaft (3) repositioning it over the indentation(s).
9. Remove a protective split ring (5) to gain access to the fixing screw(s).
10. Place the screws with locking system (supplied in the kit) into the hole(s) tapped into the rope cutter (2).
11. Tighten the fixing screw(s) using the spanner supplied in the kit.
12. Replace the protective split ring (5).

REMEMBER TO REMOVE THE GUARD BEFORE LAUNCHING

When the boat is out of the water, replace the guard (5) on the rope cutter (2)

As ROPE CUTTER are sharp, BE AWARE of the risk of INJURY, in particular, the risk of CUTS

1. Démontez l'hélice (1).
2. Nettoyez l'arbre d'hélice (3).
3. Monter le coupe orin, équipé de sa protection (5), sur l'arbre d'hélice (3) en prenant garde au sens du coupe orin (voir les schémas).
4. Positionner le coupe orin (2) entre 6 et 10 mm du tube d'étambot (4) en tenant compte du recul de l'arbre d'hélice (3) (lié à la puissance moteur).
5. Retirer une demi-coquille de protection (5) pour pouvoir serrer la(les) vis de fixation afin de marquer l'arbre d'hélice (3).
6. Desserrer la(les) vis de fixation et remettre la demi-coquille de protection (5).
7. Retirer le coupe orin (2) équipé de sa protection (5) et faire une empreinte (à l'aide d'un forêt) sur l'arbre d'hélice (3) sur la(les) marque(s) laissée(s) par la(les) vis.
8. Remonter le coupe orin (2) équipé de sa protection (5) sur l'arbre d'hélice (3) en le repositionnant sur l'(les) empreinte(s).
9. Retirer une demi-coquille de protection (5) pour pouvoir accéder à la(aux) vis de fixation.
10. Mettre du frein filet (fourni dans le kit) dans le(les) trou(s) taraudé(s) du coupe orin (2).
11. Serrer la(les) vis de fixation avec la clé fournie dans le kit.
12. Remettre la demi-coquille de protection (5).

PENSER A RETIRER LA PROTECTION AVANT LA MISE A L'EAU.

Lorsque le bateau est hors d'eau, remettre la protection (5) sur le coupe orin (2).

Le COUPE ORIN est COUPANT, attention aux risques de BLESSURES, en particulier aux COUPURES

ITALIANO

1. Smontare l'elica (1).
2. Pulire l'albero dell'elica (3).
3. Montare il taglia cavo, con la protezione (5), sull'albero dell'elica (3) facendo attenzione al senso del taglia cavo (vedere gli schemi).
4. Posizionare il taglia cavo (2) a 6-10 mm dall'anello del tubo (4), facendo attenzione al regresso dell'albero dell'elica (3) (legato alla potenza motore).
5. Togliere il semiguscio protettivo (5) per poter chiudere una o più viti di fissaggio e segnare l'albero dell'elica (3).
6. Svitare una o più viti di fissaggio e rimettere il semiguscio di protezione (5).
7. Togliere il taglia cavo (2) con la protezione (5) e fare un'impronta (con l'aiuto di una punta) sull'albero dell'elica (3) su uno o più segni lasciati da una o più viti.
8. Rimontare il taglia cavo (2) con la protezione (5) sull'albero dell'elica (3) posizionandolo nuovamente su una o più impronte.
9. Togliere il semiguscio di protezione (5) per poter accedere ad una o più viti di fissaggio.
10. Mettere il freno filetto (fornito nel kit) in uno o più fori filettati del taglia cavo (2).
11. Chiudere una o più viti di fissaggio con la chiave fornita nel kit.
12. Rimettere il semiguscio di protezione (5).

TOGLIERE LA PROTEZIONE PRIMA DI IMMERGERE IN ACQUA.

Quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua, rimettere la protezione (5) sul taglia cavo (2).

ESPAÑOL

1. Desmontar la hélice (1)
2. Limpiar el eje de la hélice (3)
3. Montar el corta cabo, equipado con su protección (5), en el eje de la hélice (3) atendiendo al sentido del corte (ver esquemas)
4. Colocar el corta cabo (2) entre 6 y 10 mm del tubo de codaste (4) teniendo en cuenta el retroceso del eje de la hélice (3) (según la potencia del motor)
5. Retirar una semi-coquilla de protección (5) para poder apretar los tornillos de fijación para marcar el eje de la hélice (3)
6. Dessapretar los tornillos de fijación y volver a poner la semi-coquilla de protección (5)
7. Retirar el corta cabo (2) equipado con su protección (5) y hacer una señal (con una broca) en el eje de la hélice (3) sobre la marca dejada por los tornillos
8. Volver a montar el corta cabo (2) equipado con su protección (5) en el eje de la hélice (3) volviéndolo a colocar sobre la señal
9. Retirar una semi-coquilla de protección (5) para poder acceder a los tornillos de fijación
10. Poner adhesivo (incluido en el kit) en el agujero de roca del corta cabo (2)
11. Apretar los tornillos de fijación con la llave incluida en el kit
12. Colocar la semi-coquilla de protección (5)

ANTES DE METER EN EL AGUA, RETIRAR LA PROTECCIÓN

Quando el barco esté fuera del agua, poner la protección (5) en el corta cabo (2)